



MONTRÉAL PLUS

Tabasco et savon: les enfants en sécurité

Page 2

< Querelle fatale: un homme tué à Rosemère

Page 2

La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | JEUDI 2 MAI 2002

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

| AFFAIRE GRUNDMAN-DUSSAULT |

Tremblay convoque son caucus

MARIE-CLAUDE GIRARD

LE MAIRE DE Montréal, Gérald Tremblay, a convoqué le caucus de son parti hier en fin d'après-midi pour faire le point sur ses décisions concernant les conseillers de Saint-Laurent Irving Grundman et René Dussault sur qui pèsent des allégations de corruption.

Si les deux conseillers veulent siéger à la prochaine réunion du conseil municipal de Montréal, ils devront le faire à titre d'indépendants, a prévenu le maire. En plus de chasser les deux conseillers de son caucus, M. Tremblay recommandera au conseil de les remplacer aux postes qu'ils occupent à la Communauté métropolitaine de Montréal, à la Société de transport de Montréal et à la Commission du développement économique.

À l'instar des hommes d'affaires José Sardano et Luis Vittorino, MM. Grundman et Dussault ont été arrêtés lundi relativement à une affaire de pots-de-vin. Des accusations n'ont toutefois pas encore été portées contre les quatre hommes.

En transmettant le dossier au procureur de la Couronne, la Sûreté du Québec a fixé une date de comparution à la mi-mai. Mais la responsabilité de déposer ou non des accusations revient à la procureur de la Couronne responsable du dossier, Céline Bilodeau. Elle peut décider de le faire à la date fixée par les policiers ou dans les semaines suivantes.

« Je leur ai expliqué comment il était important de maintenir le lien de confiance qu'on avait avec la population, a expliqué M. Tremblay à la sortie du caucus de l'Union des citoyens de l'île de Montréal. Que l'intégrité du système était fondamentale et reposait sur des gestes concrets qu'on doit faire le plus rapidement possible, notamment au niveau de l'allocation des contrats, d'un code d'éthique ainsi qu'au niveau du financement des campagnes et précampagnes pour éliminer tout doute. »



Photo RÉMI LEMÉE, La Presse

C'est cet emplacement, situé à l'angle du boulevard Henri-Bourassa et de la rue Saint-Germain, dans l'arrondissement Saint-Laurent, qui est à l'origine du pot-de-vin de 75 000 \$ qui aurait été versé aux conseillers Irving Grundman et René Dussault, en échange de leur accord pour un changement de zonage.

M. Tremblay a précisé hier que les « autres incidents » auxquels il faisait référence plus tôt cette semaine ne concernaient pas les conseillers de Saint-Laurent, mais les événements des quatre derniers mois, notamment l'appropriation de biens publics par des intérêts privés.

Le président de l'arrondissement Dorval, Peter Yeomans, a d'ailleurs tenu à souligner hier que ces dernières histoires étaient très différentes des allégations de corruption qui pèsent sur les conseillers Grundman et Dussault. Fortement critiqué lui-même pour son rôle dans l'achat de l'île Dorval, M.

Yeomans a indiqué que les gestes de certains conseils municipaux ont été faits sur la place publique. « Des gens ont tendance à penser que ces gestes étaient frauduleux. Ce n'est pas ça. Ils ont été faits pour protéger les acquis », dit-il.

Invité à répliquer aux commentateurs politiques qui critiquent son manque de leadership, M. Tremblay a défendu son bilan des derniers mois. « Personne n'a été encore exposé à une ville de cette ampleur. Quand on regarde globalement l'ensemble des responsabilités que j'ai assumées avec mon équipe, on a fait un travail assez exceptionnel. On espère que les

Montréalais vont en prendre davantage conscience et nous juger dans quatre ans en fonction des résultats obtenus. »

Quant au président de l'arrondissement Saint-Laurent, Alan DeSousa, il n'a pas reçu hier de réponse des deux membres de son conseil, à qui il a suggéré de se retirer du conseil d'arrondissement de mardi prochain.

cyberpresse.ca Notre dossier sur l'affaire Grundman-Dussault et les déboires de l'équipe Tremblay à www.cyberpresse.ca/tremblay

| PROCÈS |

| MAURICE BOUCHER |

Pas de verdict, le spectre du désaccord est évoqué

CHRISTIANE DESJARDINS

LA SEPTIÈME journée de délibérations s'est clôturée en fin d'après-midi, hier, sans que le jury ne parvienne à décider si Maurice Boucher est coupable des meurtres de deux gardiens de prison dont il est accusé. Le juge Pierre Béliveau est paré à toute éventualité, même celle d'un désaccord irréconciliable dans le jury.

« On ne peut pas se mettre la tête dans le sable. Après six jours de délibérations, commence à poindre le spectre du désaccord, a dit le juge Béliveau, en début de journée, hier. Il a signalé qu'il avait préparé une directive qu'il donnerait aux jurés, si le « spectre » se matérialisait, et l'a remise aux avocats des deux parties pour qu'ils en prennent connaissance.

Cette directive a été confectionnée à partir d'un arrêt de la Cour

suprême datant de 1996, qui traite de ce qu'il convient de faire ou ne pas faire quand un désaccord du jury survient. En résumé, cet arrêt signale qu'un jury doit délibérer en toute liberté, que l'on ne doit pas lui imposer d'échec ni exercer de pression indue pour qu'il en vienne à l'unanimité. Autrement dit, le juge ne peut pas exhorter des jurés à se rallier aux autres, s'ils sont convaincus de leur décision. Si le jury n'arrive pas à un verdict unanime, il faudrait alors recommencer le procès devant un autre jury.

L'attente commence à être pesante pour tout le monde, et chacun y va de ses spéculations. C'est bon signe pour l'accusé, disent les uns, c'est bon signe pour la Couronne, disent les autres. En fait, personne n'en sait rien.

Hier matin, le juge a réuni la cour parce qu'une jurée voulait avoir la permission d'appeler sa mère, qui devait subir des tests importants pour sa santé. Chaque demande du jury doit être communiquée aux deux parties. Les avocats ne s'y sont pas opposés, si bien que la femme a pu faire son appel. Un agent des services correctionnels devait toutefois écouter la conversation, pour s'assurer que les propos ne déviaient pas sur le procès. Le jury, rappelons-le, est complètement isolé du reste du monde.

Hier matin également, l'avocate de la Couronne, France Charbonneau, a demandé au juge de ne plus dire aux jurés « qu'ils auraient à vivre avec leur décision toute leur vie », comme il l'avait fait la veille. « Ça fait deux fois que vous leur dites ça. Ils ont suffisamment de pression comme ça », a-t-elle dit.

Le magistrat a signalé qu'il avait fait ce commentaire pour les mettre à l'aise, mais a ajouté qu'il ne le répéterait pas. Les délibérations reprennent ce matin.

cyberpresse.ca Tout sur la guerre des motards et les procès en cours à www.cyberpresse.ca/hells



Maurice Boucher

| VILLE DE MONTRÉAL |

Vers une nouvelle formule de négociations

MARIE-CLAUDE GIRARD



Photothèque ALAIN ROBERGE, la Presse

L'administration Tremblay souhaite augmenter la productivité et la mobilité des employés de la Ville.

LA VILLE DE Montréal a envoyé hier un avis de négociation hier aux neuf grands syndicats de la nouvelle Ville, ouvrant ainsi une ronde de négociations historique avec les représentants de ses 27 000 employés, des discussions qui pourraient bien être les plus difficiles que la métropole ait jamais connues.

Au premier jour de cette période délicate — les syndicats retrouveront le droit de grève dès le 1^{er} août —, l'administration municipale a voulu insister sur sa volonté « d'ouverture » et de « partenariat ». Plutôt que de négocier selon une formule traditionnelle, où les parties présentent un cahier de demandes, la Ville souhaite tenir des négociations « concertées ». Selon cette méthode, patrons et syndicats identifieraient d'abord les problèmes à résoudre et tenteraient ensemble d'y apporter des solutions, a expliqué le responsable des relations de travail au comité exécutif, la conseillère Francine Senécal.

Les syndicats se montrent favorables

Les syndicats se sont tous montrés favorables à cette nouvelle approche de négociation, affirme M^{me} Senécal. Toutefois, les premières rencontres n'ont pas encore eu lieu et il n'y a pas d'entente formelle sur la formule de négociation. En outre, certains syndicats doivent encore

consulter leurs membres sur la stratégie de négociation.

L'administration Tremblay souhaite signer des conventions collectives de longue durée, soit d'au moins cinq ans. Elle a aussi pour objectif d'augmenter la productivité et la mobilité des employés. Elle veut également introduire des notions de « rémunération variable », qui pourraient inclure des augmentations d'échelle salariale et des primes au rendement, selon le chef des relations de travail à la Ville, Michel Gohier.

L'augmentation de la productivité pourrait passer par l'élimination de frontières entre certains emplois comme cela s'est produit à l'usine d'épuration de la CUM, note M. Gohier. De plus, la Ville pourrait proposer de ne pas combler les postes des « 500-600 personnes » qui devraient partir à la retraite de façon volontaire d'ici cinq ans.

En plus d'harmoniser à coût nul les 95 anciennes conventions, comme le prévoit la loi 170, les parties devront rédiger de nouvelles conventions collectives, avec les hausses de salaire et améliorations qu'elles impliquent.

Voir NÉGOCIATIONS en E2

Offrez-lui... pour la fête des Mères

À ne pas manquer
samedi le 4 mai

Une rubrique spéciale dans les PETITES ANNONCES de La Presse

Petites annonces

La Presse

LA PRESSE MONTRÉAL JEUDI 2 MAI 2002

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

548 5000\$ ET MOINS

SUBARU Legacy L 92, man., 4 ptes, a/c, 142 000 km, grise, 4700 \$ nég., 514-919-2600.

TOYOTA Camry 4WD 1998, traction intégrale, man., grise, 166 000 km, 1 950 \$. (514) 299-2235

TOYOTA Camry 89, V6, 26 ptes, air, man., méc., a/c, 4 ptes, 2000 \$. 514-959-9605.

550 AUTOMOBILES

A BAS PRIX
ENCAN
 100 autos+pick-up 94-2002
 Reprises de finances
 Inspection tous les 2 semaines
 ENCHÈRES AUTO LAVAL
 2380 MONTE MASSON
 (450) 666-1254
 1-888-666-1254

ACCORD 96, 4 portes, at., 3 en stock, 450-445-4526
COMPLEXE AUTO RIVE SUD

ACCORD EX 6 cylindres, 2007, 47 000 km, 450-445-4526
COMPLEXE AUTO RIVE SUD

ACHETER une auto. Besoin d'aide pour choisir, négocier, économiser
 450-638-1599; 514-502-4365.

ACURA 3.2 CL, 2001, 59 500 km, équipé, gar. 450-445-4526
COMPLEXE AUTO RIVE SUD

ACURA CL 2.2 Premium 1997, 5 v, noir/inter, cuir, gr. élect. Toit. Moteur 131 550 km. Pour vente rapide, 12 500 \$. 450-263-9111 crr.

ACURA 1.6 EL 98, 4 ptes, très propre, 58 000 km, gris, 12 500 \$. 514-942-9486

ACURA 1.6 EL, 98, man., A1, équipée, 115 000km Fiat vendre 514-244-3387; 450-439-2801

ACURA 1.6 EL 2000, 60 000 km, équipé, gar. 450-445-4526
COMPLEXE AUTO RIVE SUD

ACURA 1.6 EL 97, 98, 5 v, cuir, 58 000 km, 450-445-4526
COMPLEXE AUTO RIVE SUD

ACURA 1.6 EL Premium 98, 51st cuir gris, aut., 4 ptes démar., 75 000 km, A1, 450-445-4526
 514-227-9711, 450-435-2867

ACURA 1.6 EL 1999 argent, 70 000 km, aut., A-1, 8 pneus neufs, air, man., méc., a/c, 12 500 \$. 450-445-4526
COMPLEXE AUTO RIVE SUD

ACURA EL Premium 98, grise, 4 ptes, aut., air, cuir, tout équipé, 58 000 km, man., neuve, Spécial Garage, Houle Auto, 514-640-5010

ACURA 1.6EL Premium 99, 51st cuir gris, aut., 4 ptes démar., 75 000 km, A1, 450-445-4526
 514-227-9711, 450-435-2867

ACURA GSR 99, 5 v, 450-445-4526
COMPLEXE AUTO RIVE SUD

ACURA Integra 96, a/c, CD, cassette, allérior, 70 000 km, man., 12 500 \$. 450-979-4979

ACURA Integra GF 2001, rouge, man., 21 000 km, tout équipé, cuir, toit, transfert de bal, 514-958-2585 (25 mars 2002) 2 mois gratuit, 514-572-7958

ACURA Integra GSR 97, équipé, noire, 5 v, 34 000 km, dame, 16 500 \$. 514-731-8661

ACURA Integra SE 1996 98, cuir, bal, man., neuve, Chambly Honda 514-990-6699

ACURA 1.6EL 2000, man., 510 000km, tout équipé, 8 pneus, 18 500 \$ nég., 450-619-9715

ACURA 3.5 RL, 2000, silver, 60 000 km, 450-445-4526
 M. Desroches, 514-822-7102

ACURA 3.2 TL 1998, aut., tout équipé, 90 000 km, A-1, 8 pneus, 19 900 \$. 514-246-8488

AUDI A4 1.8T 97, quattro, man., 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4 97, 2.8 T-quattro, vert, cuir, tout équipé, 160 000 km, 17 500 \$. 514-977-0818

AUDI A4 99, quattro, 1.8 l, 5 v, 22 500 km, cuir, Bose, racheteur, location, 514-908-0808
 514-908-0808

AUDI A4

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

500

550 AUTOMOBILES

VOLVO AUTOTECH
OUVERT LE SAMEDI
Autos vérifiées et garanties
Financement sur place
Emplacement intérieur.
10 Volvo en stock

01, V70 T5 man, 17 po, 4 CD, 00 S80 T6, 17 po, 4 CD, DSTC
99 S70 GLT, mags, toil, CD
99 S70 SE, 16 po, 3 CD
99 V70 tout équipée, CD
99 V70 XC AWD, cuir, mags
99 S80, 16 po, CD, 29 000 \$
99 S70 man, cuir, 37 000 \$
98 S70 GLT, mags, toil, Cd
98 S70 T5, 236 hp, 16 po;
98 C70 THP, 17 po, 4 cd, cuir
98 V70 R AWD, 16 po, 3 CD
98 V70 XC AWD, cuir, mags
95 650 GLE, aileron, A/C

Le plus grand spécialiste
Volvo au Québec.
PIECES - SERVICE: 365/H
cell 450-460-3411 Marieville
www.autotechvolvo.com

VOLVO DE BROSSARD

COURTOISIE DÉMOS

2002 S40 A, bas km
2001 S40 SR, bas km
2001 V40, aut., bas km
2001 S60, T5, aut., démo
2001 S60, man., T5, démo

VOLVO USAGÉES

★ Promotion financement
24 à 60 mois sur 2000-2001
2.9% à 5.9%

2001 V70, 2.4T, 25 900 km
2001 S70, 2.4, 25 000 km
2001 S 60, 2.4T, 25 000 km
2001 S280, 2.9, bas km
2001 S340, bas km, 28 900 \$ +
2001 S650, bas km, 32 900 \$ +
2001 1 V70 XC, 45 900 \$
2001 2 V40, ASR, 30 900 \$
2000 S70 SE, 21 000 km
2000 V70 SE, aut., 30 000 km
2000 S80, 2.9, 55 000 km
2000 C70, conv, LT, 53 000 km
2000 V70 R AWD, 50 000 km
1999 V70, GLT, 69 100 km
1999 S80, 2.9, 71 000 km
1998 C70 HP bas km, 29 900 \$
1998 S70 T5, 110 502 km

VOLVO SELECT

VÉHICULES D'OCCASION

(450) 659-6688
fsvolvo@aol.com

VOLVO DE QUALITÉ
très bien entretenues
01 S60 30 000 km, 32 900 \$
99, S70 M27 000 km 25 500 \$
99 S70M 54 000 km 24 500 \$
99 S70A 86 000 km 22 500 \$
99 S70M 85 000 km 21 000 \$
97 S80 A 109 000 km, 15 900 \$
Garage Blainville 450-434-1169
www.servicevolvo.com

VOLVO 850 GLT '96, équipée,
cur, a/c, 210 000km, toil, aileron, 12 500\$. 450-467-1404

VOLVO LAVAL

FINANCEMENT

2.9% À 5.9%

MODÈLES 2000 - 2001

01, S60, argent, 24 500km
01, S80 noir, 31 000km
01, V40 argent 21 000km
01, V70 moon dust 32 500 \$
01, V70 rouge T5, 49 000km
01, Cross Country bleu
01, S60, argent, 32 000km
01, S40, blanc, 28 500km
01, V70, argent, 28 000km
01, V70, moon dust 33 500km
00, S70 noir 52 000km
00, S70 Moon dust 24 000km
00, Cross country 64 000km

AUTRES DISPONIBLES

99, S70 GLT, noir
99, C70 noir 51 000km
99, S70 bleu GLT 76 000km
98, S70, argent

VOLVO SELECT

VÉHICULES D'OCCASION

VOLVO LAVAL

(514) 343-3412

(450) 667-4960

volvolaval.com

VOLVO S70 1999, équipement
complet. Très propre, 25 000 \$.
Après 18h, 619-474-2067.

VOLVO S70, 2000, 36 000 km.
Bleu nautique. Prix à nég.
Demandez Jeff
JOHN SCOTTI VOLVO
514-725-6777

VOLVO S60, 2001, 25 000 km,
bleu, cuir, toit, AUBAINE
Demandez Jeff
JOHN SCOTTI VOLVO
514-725-6777

VOLVO S80, 2.9, 2001,
19 000 km, ext. bleu, int. cuir
tan. Un vrai bijou!
Cowanville Toyota
450-263-8888

VOLVO S70 '98, 5 vit., argent,
mags, toil, 188 000 km, bal.
gar., 13 800 \$. 450-449-7636

VOLVO S70 '99, 66 000 km,
cur, mags, A1, 23 900 \$
450-471-4618, 514-573-8779

LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

600

605 SPORTS, PLEIN AIR

SALON DE L'ARME
Dim. 5 mai. Organisé par
L'A.C.A.B.C. Détails sam.

655 MOTOCYCLETTES

GOLDWING 1984, Cruiser, très
bon état, 3000 \$ discutable.
Cellulaire: 514-949-5380

HONDA Gold Wing '94 85
000km, tout équipé, 13 500\$.
450-265-3761, 450-265-3332

HONDA VFR 1989,
7 000 km Impeccable
10 000 \$, 514-369-2119

KAWASAKI VN1500 Nomade
2001, 2400 km, 1000 \$ d'équi-
pement, gar., avril 2004,
13 600 \$ (1 taxe). Après 16h:
514-704-9466

MOTO DE COLLECTION
TRIUMPH TIGER 550 1971
originale, bas milage, 4800 \$
Tél.: 514-232-9664;
pagette: 514-410-2953

658 BATEAUX, SPORTS NAUTIQUES

BATEAU Sea Wind Cuddy Ca-
bine, 21 pi, moteur Volvo 170
hp, 1972, exc. état, avec remor-
que 9000 \$. 450-651-2040

BENETEAU First, 355S, 1991,
équipée, impeccable, 115 000 \$,
450-466-2092

BOMBARDIER Challenger
2000, 2V, 240cv, avec 1000 \$
de matériel, après 16h:
514-704-9466

CARVER Mariner 35 pi 97, a/c,
génératrice, GPS, 189 000 \$
514-820-4862, 514-696-5043

CATAMARAN Mystère 5.5 m,
enrouleur de foc, exc. condition,
8000 \$ nég., 450-444-4952

CLUB nautique L'Oréal Reading
sur les rives du Lac St-Louis
havre à eau profonde
ENTREPOSAGE HIVERNAL
CRATUIT, INF. 514-694-6443

CRUISER inc, 3370 Espirit, 86
900 h, parfaite condition, équi-
pé, 69 000 \$ 514-212-3460

CRUISER inc, 89, 2660 VEE
Sport, ht. 30x10, 2 Merc. 5.0l,
tout équipé, large hiline, comme
neuf, 850\$. 514-481-9024.

JETBOAT Doran Splash 1996,
moteur 120hp, Open-deck, im-
peccable, toil, remorque, skis,
vestes, 8 600 \$,
514-705-9020.
www.virage2.com/bateau

KAYAK de mer, fait main (plan
Gen Meridian), plywood, et rési-
né epoxy, large hiline, comme
neuf, 850\$. 514-481-9024.

MAINSHIP 96 SedanBridge 31'
283 h, 2 a/c, génératrice, 2 ch.
514-592-3026, 450-653-4603.

MIRAGE 26' 1979, "inboard"
OMC 15 hp, auto pilote et re-
morque, 15 000\$ 450 562-6948

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

450-467-1404

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900

INDEX DES DÉCÈS

ALLAIRE, Claude
Montréal
ATTARDO, Giuseppina (Tobia)
Montréal
BELZILE (Fortin), Pauline
St-Jean-sur-Richelieu
BERGEVIN, Benoit
Montréal
BIZIER ROUILLARD, Eva-Reine
Montréal
BROSSEAU, Thérèse
Montréal
CARIER, Pascale
Varennes
COULOMBE, Eddy
Lac Sagouay
DANIS, Georgette
Soeur Damien-Bernard, c.s.c.
Ville Saint-Laurent
DION, F. Alexandre s.j.
Lafontaine (Saint-Jérôme)
DUROCHER, Émilien
St-Jean-sur-Richelieu
GUILBAULT, André

HÉTU, Gilles
Montréal
JUBINVILLE (Gagnon), Jeannine
Longueuil
LAMARCHE (Boucher), Claire
Montréal
LAROSE, Loraine
Montréal
LAUZON (Wagner), Reina
Montréal
LELIÈVRE, Sylvain
Lévis
LEMIEUX (Beaupré), Rolande
Greenfield Park
MORRIER, S. Rolande SBC
Montréal
PATENAUDE, Hervé (Pat)
Beloeil
PATENAUDE, M. Gérard
Lachute
PLOUFFE, Pierrette Patenaude

RENAUD (née Mongeon), Héléne
Laval
ROGER, Jean-Paul
Laval
SÉGUIN PERRON, Yolande

ST-ONGE, Fernand
Laval
TURGEON (Béland), Jeanne
Montréal
VILLENEUVE GAGNON, Rita
St-Lambert

DÉCÈS

ALLAIRE, Claude
À Montréal, le 30 avril 2002, est décédé Claude Allaire, à l'âge de 74 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Monique Thibault, sa fille Sophie, son fils Martin, sa belle-fille Esther Lavertu et plusieurs parents et amis. La famille recevra les témoignages de sympathie au:
Centre funéraire Côte-des-Neiges
4525, ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal (514) 342-8000
le vendredi 3 mai 2002, de 16 h à 20 h. Une brève célébration d'adieu suivra. La famille remercie toute l'équipe de l'unité des soins palliatifs de l'hôpital Notre-Dame pour son dévouement et encourage les dons à la Fondation Palli-Ami, C.P. 531, succ. C, Montréal, H2L 4K4.

ATTARDO, Giuseppina (Tobia)
1937 - 2002
À Montréal, le 29 avril 2002, à l'âge de 64 ans, est décédée Mme Giuseppina Attardo. Elle laisse dans le deuil son fils Giorgio (Filomena), sa fille Rita et ses petits-enfants Andrews, Rigoberto, Sarah et Paula. Elle sera exposée au
Centre funéraire Loreto II Itée
4975, boul. des Grandes Prairies St-Léonard
le jeudi 2 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 3 mai à 11 h en l'église Notre-Dame de Pompei et de là au cimetière Le Repos St-François d'Assise.

BELZILE (Fortin), Pauline
1919 - 2002
De St-Jean-sur-Richelieu, le 30 avril 2002, à l'âge de 82 ans, est décédée madame Pauline Belzile, épouse de feu Joseph-Albert Belzile, sergent-major régimentaire du Royal 22ième Régiment. Elle laisse dans le deuil ses filles Louise (Bertrand Turgeon) et Vivianne de Calgary, ses petits-enfants: François (Sandy), Jean-François, Martin (Claudine Simard), Simon (Darlene), Céline (Ken) et ses arrière-petits-enfants adorés, sa soeur Françoise Fortin, sa belle-soeur Zénaïde Belzile, sa grande amie Aurore Bernier, toutes de Québec, neveux et nièces et amis.
Exposée le vendredi 3 mai à compter de 9 h, aux résidences funéraires
Claude et Edgar Lesieur
280, Jacques-Cartier Nord St-Jean-sur-Richelieu
Les funérailles suivront le jour même à 11 h, en l'église St-Gérard-Magella de St-Jean, suivies de l'inhumation à St-Jean.



BERGEVIN, Benoit
1947 - 2002
À Montréal, le 1er mai 2002, à l'âge de 54 ans, est décédé Benoit Bergevin, époux de Francine Foisy. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Anik (Ludvick Desjardins) et Nicolas (Catherine Lavoie), ses petits-enfants Alix et Mathis ainsi que ses parents René Bergevin et Berthe Garceau, de même que parents et amis. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
1415, rue Fleury E., Montréal
www.urgelbourgie.com
Les funérailles auront lieu le samedi 4 mai à 11 h en l'église de la Visitation (1847 boul. Gouin Est). Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures de visite: vendredi de 19 à 22 h, samedi à partir de 9 h 30.

BIZIER ROUILLARD, Eva-Reine
1929 - 2002
À Montréal, le 1er mai 2002, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Eva-Reine Bizier, épouse de feu Claude Rouillard. Elle laisse dans le deuil ses enfants Réginald, Michel, Gisèle, Bernadette, Sylvie, Christine et leur conjoint(e), ses 9 petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Elle sera exposée au
Salon Alfred Dallaire inc.
2159, boul. St-Martin E., Duvernay, Laval
le vendredi 3 mai de 14 à 19 h. Une liturgie de la Parole sera célébrée à 19 h, au même endroit. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

BROSSEAU, Thérèse
1926 - 2002
À Montréal, le 1er mai 2002, à l'âge de 75 ans, est décédée Thérèse Brosseau, fille de feu Paul Brosseau et de feu Yvonne Généreux. Elle laisse dans le deuil ses sœurs Cécile (feu Denis Deslières), Pauline (Marcel Lemieux), Claire (Roger Bonin), Marcelle (René Noël), Gisèle (feu Denis Gagnon) et Marthe (Maurice Lupien), ses frères André (Laure Champagne) et Yvon (Normande Lapointe), ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Exposée vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi dès 10 h au
Complexe funéraire Charles E. Rajotte inc. (Omer Duquette)
1350, Beaubien Est, Montréal
Les funérailles auront lieu le samedi 4 mai à 13 h en l'église St-Ambroise et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

CARIER, Pascale
1964 - 2002
À Varennes, le 30 avril 2002, après un courageux combat contre le cancer, est décédée paisiblement et entourée des siens Pascale Carier, fille de feu Pierrette Bertrand et de feu Carmel Carier. Elle laisse dans le deuil son conjoint Richard Beauchemin, ses filles Joanie et Chloé, ses frères Jean-Guy, Denis, Pierre, Yves, Daniel et leurs conjoints, ses beaux-parents Michelle et Gilbert Beauchemin, ses beaux-frères Marc, Robert et leurs conjointes, Corinne et Michel ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Une cérémonie religieuse aura lieu le vendredi 3 mai à 14 h à la basilique Ste-Anne-de-Varennes. La famille accueillera parents et ami(e)s une heure avant la cérémonie, à la basilique. Au lieu de fleurs, un don à la Fondation québécoise du cancer ou à la Maison Victor-Gadbois serait apprécié. Direction:
Résidence Funéraire Pierre Tétrault inc.
277, Ste-Anne, Varennes, J3X 1R7
Tél.: 450-652-9131; téléc.: 450-655-0941

COULOMBE, Eddy
1948 - 2002
Le 28 avril 2002, est décédé monsieur Eddy Coulombe, âgé de 54 ans, demeurant à Lac Sagouay. Il laisse dans le deuil ses filles, Nicole (Laurent Matic), Nancy, sa petite-fille Noémy, sa mère Jeannette Goulet, ses frères et sœurs Marcel, Madeleine, Raymond, Alex, Jacy, Louis et Monic ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Les funérailles seront célébrées en l'église St-Hugues de Lac Sagouay, le vendredi 3 mai à 14 h. La direction des funérailles a été confiée au:
Funérarium D'achille Ouellette
680, de la Madone, Mont-Laurier

DANIS, Georgette
Soeur Damien-Bernard, c.s.c.
À Ville Saint-Laurent, le mercredi 1er mai, à l'âge de 89 ans, est décédée Soeur Georgette Danis, c.s.c., de la Congrégation de Sainte-Croix. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces et beaucoup d'ami(e)s. Elle sera exposée au
Pavillon Saint-Joseph
900, boul. Côte-Vertu, Ville Saint-Laurent
le vendredi 3 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Rencontre de prière le vendredi 3 mai à 19 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 4 mai à 14 h, en la chapelle du Pavillon Saint-Joseph. Ouverture du salon funéraire à 13 h. Prière de ne pas envoyer de fleurs.

DION, F. Alexandre s.j.
1913 - 2002
À Lafontaine (Saint-Jérôme), le 28 avril 2002, à l'âge de 89 ans, est décédé le frère Alexandre Dion. Né à Montréal le 8 février 1913, il fit des études en comptabilité et exerça le métier de comptable avant d'entrer chez les jésuites en 1938. Il fut assistant-économiste de la Province jésuite du Canada français de 1942 à 1998 et administrateur de jésuites canadiens, oeuvre qui soutient les jeunes jésuites en formation. Sa santé chancelante l'avait obligé à se retirer à l'infirmerie de la communauté depuis quelques années. Outre ses confrères jésuites, il laisse dans le deuil ses nièces (Claire, Claudette et Louise Dion), des cousins, cousines et amis. Son corps sera exposé à la
Maison des Jésuites
175 ch. des Hauteurs, Lafontaine
vendredi 3 mai à partir de 14 h; il y aura réunion de prière à 20 h. Les funérailles seront célébrées le lendemain, samedi, 4 mai 2002, à 10 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à l'Aide aux jésuites canadiens (25, rue Jarry ouest, Montréal H2P 1S6) seraient appréciés.

DUROCHER, Émilien
1932 - 2002
À St-Jean-sur-Richelieu, le 30 avril 2002, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Émilien Durocher, époux en premières noces de feu Monique Chartrand et en secondes noces de madame Thérèse Vézina.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Johanne, Sylvie (Robert Cardinal), Stéphane, ses neuf petits-enfants, deux arrière-petits-enfants, les sept enfants de son épouse Thérèse Vézina, son frère et ses trois sœurs, plusieurs beaux-frères et belles-sœurs.
Exposée le vendredi 3 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h au salon funéraire:
Gilles Serre inc.
48, rue de l'Église Nord, Lacolle
Les funérailles auront lieu le samedi 4 mai à 11 h, en l'église de Lacolle. Inhumation au cimetière de Clarenceville. Samedi, ouverture du salon dès 10 h.

GUILBAULT, André
1935 - 2002
À son domicile, le 1er mai 2002, à l'âge de 66 ans, est décédé M. André Guilbault, époux de Mme Nicole Mireault, demeurant à Crabtree. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants Hélène (Donald Inglis), Pierre (Sophie Girard) et Benoit (Chantal Lessard), ses petits-enfants James-Pierre, Dexter, Elisabeth, Stéphanie et Charles, ses frères et sœurs Jacques, Simone, Marcel, Pierre, Michel, Gaston, Maurice, Ghislaine, François, leurs conjoints et conjointes, son beau-frère et ses belles-sœurs Lise Mireault (Gervais Généreux), Alice Mireault Trudeau, Simone Mireault Boyer, Monique St-Georges Mireault ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille accueillera parents et amis le samedi 4 mai à compter de 13 h, en l'église Sacré-Coeur, au 115 4e Avenue, Crabtree, suivront les funérailles, à 15 h, en l'église paroissiale.
Direction funéraire André Légaré inc.

HÉTU, Gilles
1934 - 2002
À l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, est décédé, le 25 avril 2002, Gilles Héту, fils de feu Octave Héту et de feu Florentine Léonard. Il laisse ses frères et sœurs Léonard (Suzanne), Annette, Yves (Mariel) et Héléne (René). Les funérailles ont eu lieu dans l'intimité, le 1er mai, en l'église Saint-Marc de Rosemont, en présence des cendres.

JUBINVILLE (Gagnon), Jeannine
1921 - 2002
De Longueuil, le 1er mai 2002, à l'âge de 80 ans, est décédée madame Jeannine Jubinville (née Gagnon), épouse de feu monsieur Fernand Jubinville. Elle laisse dans le deuil son fils Gérard (Pascale Bonnard) ainsi que sa fille Fernande. Exposée à
La Maison Darche
505, boul. Curé Poirier O., Longueuil
info@maisondarche.com
Une liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 4 mai à 16 h 30 en la chapelle. Heures de visite: le vendredi 3 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi de 14 à 16 h 30.

LAMARCHE (née Boucher), Claire
1927 - 2002
À Montréal, est décédée Claire Boucher, épouse de feu Raymond Lamarche. Elle laisse dans le deuil son fils Pierre Lamarche, sa soeur Lucille (Albert Raymond), son frère Raymond (Suzanne Richer), son neveu et ses nièces ainsi que parents et amis. Les funérailles auront lieu le vendredi 3 mai à 12 h 30 en la chapelle La Résurrection du Cimetière Notre-Dame-des-Neiges, 4601 chemin de la Côte-des-Neiges. La famille recevra les condoléances à compter de midi. En guise de sympathie, la famille vous prie de faire parvenir vos dons à l'Association pulmonaire du Québec. Direction funéraire:
Centre funéraire Côte-des-Neiges
Tél.: (514) 342-8000

LAROSE, Loraine
1923 - 2002
À Montréal, le 30 avril 2002, à l'âge de 79 ans, est décédée Loraine Larose. Elle laisse dans le deuil ses sœurs Mariette (feu Pierre Parent) et Béatrice (Guy Monty), nombreux neveux et nièces, dont Michel, Sylvie et Louise Larose, Caroline Parent et Marie-Claude Monty autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
1255, Beaumont, Ville Mont-Royal
www.urgelbourgie.com
Les funérailles auront lieu le vendredi 3 mai à 11 h en la chapelle du complexe. Des dons à la Cathédrale Marie-Reine du Monde seraient appréciés. Heures de visite: vendredi dès 9 h.

LAUZON (Wagner), Reina
1932 - 2002
À Montréal, le 1er mai 2002, à l'âge de 70 ans, est décédée Reina Lauzon, épouse de feu Gilles Wagner. Elle laisse dans le deuil son frère Roland (Colette), sa belle-soeur Huguette, neveux, nièces: Claire (Yves), France (Michel), Johanne, Diane et Patrice ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire St-François d'Assise et Urgel Bourgie
6700, Beaubien Est, Montréal
www.urgelbourgie.com
Les funérailles auront lieu le samedi 4 mai à 10 h en l'église St-Fabien, 6455 de Renty et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à compter de 9 h.



LELIÈVRE, Sylvain
1943 - 2002
À Lévis, le 30 avril 2002, à l'âge de 59 ans, est décédé Sylvain Lelièvre, époux de Monique Vaillancourt. L'auteur-compositeur-interprète originaire de Québec laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Éric (Véronique Bellemare) et Catherine (Vincent Mathot et ses enfants Orphée et Aramis); ses frères et sœurs: Michel (Andrée Demers), Claire (Marcel Bilodeau) et Denys; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Vaillancourt: Gisèle, Armande (Gérard Richard), Lise (Raymond Duval), Yves (Muriel Roberge), Richard (Christiane Laperrière), Berthe (Charles Tardif) et Edith (Gilles Lemieux); ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

La famille recevra les condoléances au Funérarium de la

Coopérative funéraire de l'Anse
280, 8e Rue, Québec (Limolou)
le vendredi 3 mai de 19 à 22 h et le samedi 4 mai, de 10 à 13 h. Une messe de funérailles sera célébrée le samedi 4 mai à 13 h 30, en l'église Saint-Charles-de-Limolou, située au 500, 8e Avenue.

La famille tient à remercier, pour la qualité et l'humanité des soins prodigués, les médecins et le personnel de l'Hôtel-Dieu de Lévis et du CHUL.

Votre témoignage de sympathie peut se traduire par un don à l'organisme OXFAM-Québec, dont la mission tenait particulièrement à coeur à Sylvain, 2330, rue Notre-Dame Ouest, bureau 200, Montréal (Qc), H3J 2Y2, téléphone: 1-877-937-1614.

Renseignements:
Tél.: 418-525-6044; téléc.: 418-525-6971
Courriel: coopdel.anse@videotron.ca



LEMIEUX (Beaupré), Rolande
1940 - 2002
À Greenfield Park, le 30 avril 2002, à l'âge de 61 ans, est décédée Mme Rolande Beaupré, épouse de M. Kenneth Lemieux. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Jacinthe (Robert Warren) et Ariane, son petit-fils Kevin, ses frères et sœurs Loren (Mario), Huguette, Ginette, Gilles (Lois), Raynald, Laurent (Danielle) et Diane (Jean-Yves), des beaux-frères et belles-sœurs ainsi que d'autres parents et des amis. Elle sera exposée au
Salon funéraire Alfred Dallaire
438 Notre-Dame est à Repentigny
le vendredi 3 mai à 14 h. Les funérailles auront lieu le samedi 4 mai à 14 h en l'église Notre-Dame-des Champs, 187 rue Iberville à Repentigny suivi de l'inhumation au cimetière la Purification, 445 rue Notre-Dame. Heures de visites: vendredi de 14 à 22 h et samedi à compter de midi. Des fleurs ou des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

MORRIER, S. Rolande SBC
À Montréal, le 30 avril 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée soeur Rolande Morrier SBC, membre de l'Institut Notre-Dame du Bon-Conseil de Montréal. Fille de feu Napoléon Morrier et de feu Rose-Anna Béllisle, elle laisse dans le deuil ses frères Raymond (sa conjointe Madeleine); André (sa conjointe Paulette); ses neveux et nièces, ses amis-es ainsi que les membres de sa communauté religieuse. Exposée à la
Maison-Mère
665 boul. Gouin Est, Montréal
le mercredi 1er mai de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h 30, les funérailles auront lieu le jeudi 2 mai à 10 h à la Maison-Mère. Inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Des dons à la fondation "Les Oeuvres Marie-Gérin-Lajoie inc." (1215 boul. St-Joseph Est, Montréal, H2J 1L7) seraient appréciés.
Direction : Urgel Bourgie
www.urgelbourgie.com

PATENAUDE, Hervé (Pat)
1916 - 2002
À Beloeil, le lundi 21 janvier 2002, à l'âge de 85 ans, est décédé Hervé (Pat) Patenaude, époux bien-aimé de Mabel Thibault de Grosse Coques, N.E. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Irina) et Gary (Sylvie) ainsi que ses petits-enfants Andrew, Mélanie et Nicolas.
Il nous a soudainement quittés, et ce, sans regret ayant vécu une vie heureuse et bien remplie. Pat a oeuvré au sein de la GRC puis dans la Police Provinciale du Québec ou il était Directeur Général Adjoint après quoi il prit sa retraite. Son souvenir demeurera impérissable et sa présence grandement regrettée par ses sœurs: Pierrette, Jeanne, Thérèse et ses frères: Robert, Jean-Guy et Wilfred et de tous ceux qui l'ont connu. La famille recevra les condoléances en présence des cendres au salon funéraire
Maurice Demers inc.
231, boul. Laurier Beloeil
le samedi 4 mai 2002, à compter de 9 h 30, suivi d'une liturgie de la parole qui aura lieu en la chapelle du salon à 10 h 30. Des dons versés en sa mémoire à l'Institut de Cardiologie de Montréal seraient grandement appréciés.

PATENAUDE, M. Gérard
1913 - 2002
À l'hôpital de Lachute, le 30 avril 2002, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Gérard Patenaude, époux de feu Cécile Morin, autrefois de Laval. Il laisse dans le deuil ses 6 enfants: Héléne (Pierre Massé), Céline (feu Richard Massé), Louise (Yves Tremblay), Marie, André et Jean (Léda Aubert), 15 petits-enfants, 13 arrière-petits-enfants, sa soeur Berthe, Soeur Grise Ottawa, neveux et nièces ainsi que de nombreux amis. Une messe commémorative, en présence des cendres, aura lieu le samedi 4 mai à 11 h, en l'église de la Grotte, 250 Providence, Lachute. La famille sera présente à l'église, 30 minutes avant les funérailles, pour recevoir vos condoléances. Des dons à la Fondation Alzheimer seraient appréciés. Direction funéraire:
Salon Roland Ménard inc.
395, Grâce, Lachute



PLOUFFE, Pierrette Patenaude
1948 - 2002
Mère de Annie, Estelle et Maryse Patenaude, marié à Jean-Victor Patenaude, est décédée le 1er mai 2002. Elle laisse dans le deuil sa mère Marguerite Plouffe, sa belle-mère Denise Patenaude et leurs très grands familles. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
1255, Beaumont, Ville Mont-Royal
www.urgelbourgie.com
Une liturgie de la Parole aura lieu le vendredi 3 mai à 14 h 30 en la chapelle du complexe. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation canadienne Rêves d'Enfants seraient appréciés (formulaires disponibles sur place). Heures de visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi dès 12 h.

RENAUD (née Mongeon), Héléne
1903 - 2002
À Laval, le 1er mai 2002, à l'âge de 98 ans, est décédée Héléne Mongeon Renaud, épouse de feu Lucien Renaud. Elle laisse dans le deuil sa fille Aline Coté et son fils Jean-Bernard (Elizabeth Dion), sa bru Thérèse Bretherton, ses petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants, neveux et nièces ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Elle sera exposée au
Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
2159, St-Martin E., Duvernay, Laval
le jeudi 2 mai de 16 à 22 h et le vendredi 3 mai à compter de 9 h, suivi des funérailles à 11 h, en l'église St-Vincent-de-Paul, 5443 de l'Église, Laval et de là retour au Complexe Alfred Dallaire. Si désiré, des dons à la Fondation C.L.S.C. des Milles îles C.H.S.L.D. de Laval seraient appréciés.

ROGER, Jean-Paul
1916 - 2002
À Laval, le 1er mai 2002, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Jean-Paul Roger. Il laisse dans le deuil sa compagne bien-aimée Denise Desjardins, ses enfants Jean-Claude (Lizette David), Paul-André (Claire Marchand), Gaétan (Claire Potvin) et Suzanne (Robert Thériault), ses petits-enfants Lucie (Sébastien Gohier), Jacynthe (Guillaume Robidoux) et Samuel, ses arrière-petits-enfants Vincent, Gauvin et Justine, des beaux-frères et belles-sœurs, d'autres parents et des amis. Il sera exposé au
Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
2159, boul. St-Martin E., Duvernay, Laval
le vendredi 3 mai à 14 h. Les funérailles auront lieu le samedi 4 mai à 9 h 30 en l'église St-Vincent-de-Paul, 5443 boul. Lévesque E., suivies de l'inhumation au cimetière St-Vincent-de-Paul. Heures de visite: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à compter de 8 h. Des dons pour la Société Alzheimer seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel de la Villa Val des Arbres pour les excellents soins prodigués.

SÉGUIN PERRON, Yolande
1929 - 2002
Le 28 avril 2002, à l'âge de 72 ans, est décédée Yolande Séguin Perron. Elle laisse dans le deuil ses enfants Gilles, Suzanne, Pierre, René, Claude et Lise ainsi que plusieurs petits-enfants et une arrière-petite-fille. Elle laisse également dans le deuil ses sœurs Aline Rita et Denise. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
3955, Côte de Liesse, coin Ste-Croix Ville Saint-Laurent
www.urgelbourgie.com
L'inhumation aura lieu le 4 mai à 14 h aux Jardins Urgel Bourgie Montréal. Un moment de réflexion aura lieu, en présence des cendres, le vendredi 3 mai à 21 h. Heures de visite: vendredi de 17 à 22 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, un don à un organisme de votre choix serait apprécié.

ST-ONGE, Fernand
1924 - 2002
À Laval, anciennement de Ste-Thérèse, le 30 avril 2002, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Fernand St-Onge, époux de feu Thérèse Carboneau. Il laisse dans le deuil ses enfants, Guy (Denisette Etté), Pierre (France Joly), Marie (François Millier), Denise (François Roy) et Martin (Danielle Tardif), ses neuf petits-enfants, ses frères, André et Jacques, ses sœurs, Marthe et Fernande, beaux-frères et belles-sœurs ainsi que neveux, nièces, parents et amis. Exposé au
Complexe funéraire Régional Guy inc.
418, boul. Labelle, Rosemère (angle autoroute 64)
Les funérailles auront lieu le samedi 4 mai à 10 h en l'église Ste-Thérèse-d'Avila, Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, et samedi dès 8h30.

TURGEON (Béland), Jeanne
1919 - 2002
À Montréal, le 27 avril 2002, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Jeanne Béland, épouse de feu M. Joseph Turgeon, fille de feu Omer Béland et de feu Louise-Anna Champagne. Elle laisse dans le deuil ses frères René (Madeleine Desjarlais) et Roger (Claire Beaudry), sa belle-soeur Aline Charland (épouse de feu Jacques Béland) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Selon ses volontés, il n'y aura pas d'exposition. Une réunion de prières aura lieu à 11 h, le samedi 4 mai, au
Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
6825, Sherbrooke E., Montréal
La famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association de l'Iléo et Colostomie de Montréal, a/s M. Jean-Pierre Lapointe, 949 Pierre Lacroix, Montréal, H1B 3C7. Heures de visite: samedi de 10 à 12 h.



VILLENEUVE GAGNON, Rita
1929 - 2002
De St-Lambert, le 30 avril 2002, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Rita Villeneuve, épouse de M. Raymond Gagnon, ancien directeur de l'école Horizon-Jeunesse. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Marc, ses petits-enfants Antoine et Frédéric, ses neveux et nièces, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs ainsi que de nombreux parents et amis. Les funérailles seront célébrées le samedi 4 mai à 13 h 30 en la paroisse St-Hubert et de là au Crématorium Darche. La famille recevra les condoléances à l'église, à compter de 13 h. En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié.
Direction funéraire La Maison Darche
info@maisondarche.com

IN MEMORIAM



Jean-François Gaulin
2 mai 1973 - 26 juin 2001
Tu aurais eu 29 ans aujourd'hui. Tu nous manques terriblement, à tous. Ta famille, tes amis(es), tes collègues de travail saluent ta mémoire en ce jour d'anniversaire. Nous nous remémorons également ton ami Guillaume ainsi que l'autre jeune femme disparue en même temps, ce jour fatidique du 26 juin 2001. Nous nous consolons à la pensée que la Fondation que nous avons créée en ton nom servira à aider la cause des jeunes dans différents secteurs qui te tenaient à coeur et aidera à perpétuer les valeurs que tu as privilégiées au cours de ton bref passage sur terre. Ton père.

le DÉVOILEMENT

du monument funéraire à la mémoire de

JACK WAISSMAN

époux de Anne,
père de Martin-Pierre,
frère de Martin,
fils de Adam et Fella Waissman,
aura lieu le
dimanche 5 mai à 12 h au

Cimetière Kehal Israel
Beth Ora Section
4189, boulevard des Sources
Dollard des Ormeaux

Sa famille et ses amis
sont attendus.

PRIÈRES

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. S.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. N.R.
REMERCIEMENTS à Saint-Jude pour faveur obtenue. S.H.

POUR QUE LE MONDE TOURNE PLUS JUSTE



DÉVELOPPEMENT ET PAIX
(514) 257-8711

Nous ne lui dirons jamais assez souvent, maman... Je t'aime!

Quel plus beau cadeau offrir à une mère qu'un lit ajustable Ortho Collection qui, non seulement lui permettra d'atteindre les plus hauts niveaux d'un sommeil réparateur mais également lui permettra de jouir d'une qualité de vie supérieure.

Faites-lui découvrir le confort du 21^e siècle!



Plus de 40 modèles de confort au choix

TOUT NOUVEAU

RABAIS DE 600\$

Lit ajustable
Modèle Ortho 1000s

AUSSI

MODÈLES ORTHO 300 ET 700

RABAIS DE 400\$

Du 2 au 9 mai 2002

Les Maîtres Shiatsu

L'obtention d'une qualité de vie supérieure commence par une qualité de détente et de sommeil supérieure.

Pour une évasion assurée, il n'y a rien de tel qu'une bonne musique et votre masseur personnel...

Le fauteuil de massage «Shiatsu» de Panasonic.

FAUTEUIL DE MASSAGE



Shiatsu de

Panasonic

NOUVEAU PRODUIT

par



INTERACTIVE HEALTH

Offrez-vous le tout dernier cri! Voici le **HTT-10**
Avec lui, vos mollets seront entre bonnes mains!

Jamais vous n'aurez ressenti une détente aussi complète.

RABAIS IMMÉDIAT 1000\$

de PANASONIC
Voir détails en magasin



RABAIS IMMÉDIAT 500\$ modèle HTT-10

Le seul et unique spécialiste reconnu du lit ajustable et du fauteuil de massage au Québec

Hâtez-vous, cette offre prend fin le 9 mai 2002.

SOMMEIL Davantage
Là où le confort égale santé et énergie!

BÉNÉFICIEZ D'UN FINANCEMENT SUR PLACE*
* Sujet à l'approbation du Service de crédit.
Financement accord D Desjardins.
Voir détails en magasin.

MONTRÉAL
(514) 852-2222
3830, Henri-Bourassa Est
(Entre St-Michel et Pie IX)
1 800 463-2424

RIVE-SUD DE MTL
(450) 466-6060
2924, boul. Taschereau
(Près de l'Hôpital Charles-LeMoine)
1 888 644-6060

MTL-WEST-ISLAND
(514) 322-7777
3555, boul. St-Charles
(Place Grilli)
1 888 744-2878

QUÉBEC
(418) 681-2222
355, rue Marais
(Coin boul. Pierre-Bertrand)
1 800 666-2224

GATINEAU
(819) 561-7777
110, boul. Greber
(Coin boul. Du Progrès)
1 888 335-6777

SERVICE EXCLUSIF
CONSEILLER À DOMICILE
1 877 477-5001
poste 300
(sans obligation de votre part)